



第20回

大河アムール

ハバロフスク市民交流の旅

ウラジオストク・ウスリースク訪問付き

2018/8/17 (金) ~ 8/22 (水)

5泊6日
成田空港発着

お問い合わせ・お申し込み：ユーラスツアーズ
(株式会社ユーラストラベル)
企画・実施：株式会社タビーズ (連絡先は裏面に記載)
協力：ハバロフスク対外交流協会

①家庭訪問コース 143,000円
②ダーチャコース 172,500円



▲一般市民の暮らしを知りたい方におすすめ！



▲郊外の菜園付き住宅「ダーチャ」の生活を体験

お申し込み方法

- ① 右記実行委員会へご連絡ください。お申し込み書類一式をお送りします。「家庭訪問」「ダーチャ」いずれかのコースをお選びください。
- ② ユーラスツアーズに「旅行申込書」のご提出と「お申し込み金 (5万円)」、「航空運賃 (金額は都度提示)」のお支払いをお願いします。3点が揃った時点で正式なお申し込みとして受付いたします。
- ③ 最少催行人員に達し次第、催行決定の通知をいたします。

◎航空運賃 (別途) 76,300円 ~ 130,000円

※航空運賃は左記旅行代金に含まれません。 ※上記は第一次締め切りまでの運賃です。以降は上記運賃を超える場合があります。 ※お申し込みが遅くなると高くなります。 ※航空券はキャンセルできません。

★旅行説明会 6/3 (日) 14時 横浜平和と労働会館 5階教室

企画・お申し込み①

第20回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅
実行委員会 (NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会内)

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町 3-9 横浜平和と労働会館 1階

TEL/FAX: 045-201-3714 (受付 12:00-17:00 日曜・祝日休み)

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp Web: http://www.geocities.jp/eurask/

お問い合わせ・お申し込み② ユーラスツアーズ

(株式会社ユーラストラベル 東京都知事登録旅行業第 3-6973)

〒108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル 9階

TEL: 03-6453-6633 FAX: 03-6453-6630 (土日祝休み)

E-Mail: y.takizawa@euras.co.jp (総合旅行業取扱管理者 滝澤泰斗)

★第一次申込締切 7/4 (水) ★最終締切 7/26 (木)



第1回

北辺の旧「日本」樺太 サハリンへの旅

文豪たち (チェーホフ・宮沢賢治・野口雨情) の足跡と
北の「ひめゆり」を訪ねて

2018/8/11 (土) ~ 8/15 (水) ￥218,000

4泊5日



1999年から始まったハバロフスク旅行。今年は20回の区切りになります。今回はハバロフスクコースの他に新しくサハリン (旧樺太) コースを設定しました。日露戦争後のポーツマス条約によって、北緯50度以南が日本領上となりました。戦前の地図では、日本領上として赤く示されていました。わずか40年の歴史しかない「樺太」ですが、そこは日ロの文豪が訪れた地でした。日本統治時代の建造物や街並、鉄道も姿をそのまま残している貴重な地です。また、戦争末期には住民たちがソ連軍との戦闘に巻き込まれて、多数が犠牲になった悲劇の地でもあります。特に、真岡郵便局の女性交換手が追いつめられて自決したことは、北の「ひめゆり」として有名です。今回の旅行では、それらの地を巡っていきます。

企画

第1回 北辺の旧「日本」樺太・サハリンへの旅

実行委員会 (NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会内)

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町 3-9 横浜平和と労働会館 1階

TEL/FAX: 045-201-3714 (受付 12:00-17:00 日曜・祝日休み)

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp Web: http://www.geocities.jp/eurask/

お申し込み方法

- ① 上記実行委員会へご連絡ください。お申し込み書類一式をお送りします。
- ② 「旅行申込書」のご提出と「お申し込み金 (5万円)」、「航空運賃 (金額は都度提示)」のお支払いをお願いします。3点が揃った時点で正式なお申し込みとして受付いたします。
- ③ 最少催行人員に達し次第、催行決定の通知をいたします。

※上記旅行代金には札幌までの航空運賃が含まれています。また、参加人数や航空運賃の変動により変更される場合があります。 ※羽田前泊の手配もお受けします。

旅行説明会

6/3 (日) 14:00

横浜平和と労働会館
5階教室

お問い合わせ・お申し込み：
ユーラスツアーズ
(株式会社ユーラストラベル)
企画・実施：
株式会社タビーズ
(連絡先は裏面に記載)

★申込締切

6/26 (火)



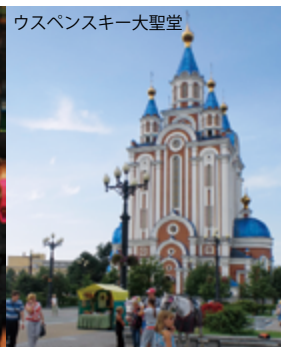
ウラジオストクの黄金橋



ウスリースク



ハバロフスク郊外のサマーキャンプ「オケアン」



ウスベンスキー大聖堂



ブズモリーエの鳥居



サハリン州郷土史博物館 (旧: 樺太庁博物館)



第1回 北辺の旧「日本」樺太・サハリンへの旅

【スケジュール】2018年8月11日(土)～8月15日(水) 4泊5日

日 付	旅 程
8/11 (土)	早朝、羽田空港より ANA987 便または JAL501 便、ADO011 便にて札幌へ。 9:55 札幌（新千歳空港）よりオーロラ航空 HZ4537 便でユジノサハリンスクへ。 13:30（現地時間）ユジノサハリンスク着後、専用車で日本語ガイドとともにホテルへ。 ユジノサハリンスク メガ・パレスまたは同等クラスホテル泊（機○、昼×、タ×）
8/12 (日)	終日、専用車でユジノサハリンスク市内観光。 午前中はサハリン郷土史博物館を中心に観光。 昼食後、市内観光（ガガーリン公園、ユジノサハリンスク駅他パノラマ観光）。 ユジノサハリンスク メガ・パレスまたは同等クラスホテル泊（朝○、昼○、タ○）
8/13 (月)	終日、宮沢賢治の足跡を専用車でたどります。 ドリンスク（落合）、スタロドブスコエ（栄浜）、ブズモーリエ（白浦）などを巡ります。 ユジノサハリンスク メガ・パレスまたは同等クラスホテル泊（朝○、昼○、タ○）
8/14 (火)	終日、ホルムスク（真岡）の観光。 ホルムスク峠（熊笹峠）に立つロシア軍戦勝記念碑、ホルムスク市内真岡郵便局跡、旧真岡市民の追悼記念碑などを巡ります。 ユジノサハリンスク メガ・パレスまたは同等クラスホテル泊（朝○、昼○、タ○）
8/15 (水)	午前、ショッピングの後、空港へ。 16:20 ユジノサハリンスクよりオーロラ航空 HZ4537 便で札幌（新千歳空港）へ。15:55（日本時間）札幌着。 17:30 札幌で航空機を乗り換えて、ANA076 便で羽田空港へ／GK116 便または JW920 便で成田空港へ。 夜、羽田空港または成田空港到着後、解散。（朝○、機○）



※括弧内は食事の表示。○＝食事付、×＝食事なし、朝＝朝食、昼＝昼食、タ＝夕食、機＝機内食。
※航空機の便はご希望や集客状況に応じて変更される場合、2便に分かれる場合があります。

■ サハリン旅行の見どころ ■

● ユジノサハリンスク（豊原）

サハリン最大の町は基盤目に計画され、札幌と似ています。
旧北海道拓殖銀行などの日本時代に建てられた建築物も残存しています。

● サハリン州郷土史博物館（旧：樺太庁博物館）

サハリンを象徴する代表的な建築物です。建築者の貝塚良雄（1900-1974）は神奈川県横浜市の出身。
内部には日本領時代を含むサハリンの歴史に関するものが数多く展示されています。

● スタロドブスコエ（栄浜）

宮沢賢治は鉄道で行ける当時日本北限のこの町を目指してやってきました。
「琥珀海岸」では琥珀拾えるかもしれません。

● ブズモーリエ（白浦）

皇紀 2600 年記念を祝して建てられた鳥居がそのままの形で残っています。
花咲ガニを売る屋台も並ぶことがあります。

● ホルムスク（真岡）

「みなさん、これが最後です。さようなら、さようなら…」の言葉とともに散った悲しい9人の乙女の物語の舞台。郵便局跡地は今でも郵便局。
本土との連絡船で栄えるこの地でも、サハリンの「今」に触れられるでしょう。

■ ご旅行代金に含まれるもの	■ ご旅行代金に含まれないもの
1) 宿泊費 ユジノサハリンスク メガ・パレスまたは同等クラスホテルを利用 2) 査証取得代行手数料 3) 航空運賃 成田⇨札幌⇨ユジノサハリンスク往復レギュラー便を利用 5) 車輦借上費 日程表中の送迎 空港⇨ホテル 6) 食費 朝食4回、昼食3回、夕食3回（機内食は含まず） 7) 観光費 日程表中に含まれる観光プログラム実施に要する費用 8) ガイド費 現地日本語ガイドが送迎、観光等同行	1) 新千歳空港施設使用料 1,030 円 2) 羽田空港または成田空港までの日本国内移動費用、前泊代金 3) ホテルー人部屋追加料金（28,000 円＝4 泊分） 4) 通信費、お土産代など個人に帰るもの 5) ロシア観光査証料実費 4,000 円（1 週間申請） （指定日までに手続き完了の場合は全額免除）
■ 最少催行人数 5 名、募集 15 名	

【企画】 北辺の旧「日本」樺太・サハリンへの旅 実行委員会 （NPO法人神奈川県日本ユラシア協会内） 〒 231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町 3-9 横浜平和と労働会館 1 階 Tel/Fax: 045-201-3714（受付 12:00-17:00 日曜・祝日休み） E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp Web: http://www.geocities.jp/eurask/
--

【お問い合わせ・お申し込み】 ユーラズツアーズ （株式会社ユーラストラベル 東京都知事登録旅行業第 3-6973） 〒 108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル 9 階 TEL 03-6453-6633 FAX 03-6453-6630 総合旅行業取扱管理者 滝澤泰斗 y.takizawa@euras.co.jp 【企画・実施】株式会社タビーズ 観光庁長官登録旅行業者 1906 号 JATA 正会員 〒 108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル 9 階

第20回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅

ウラジオストク・ウスリースク訪問付き 2018年8月17日(金)～8月22日(水) 5泊6日

※括弧内は食事の表示。○＝食事付、×＝食事なし、朝＝朝食、昼＝昼食、タ＝夕食、機＝機内食。

日 付	家庭訪問コース	ダーチャコース
8/17 (金)	14:05 成田空港発オーロラ航空 HZ3639 便にてウラジオストクへ。 18:00（ウラジオストク時間）ウラジオストク空港到着。日本語ガイドと一緒に専用車にて宿泊ホテルへ。 レストランで夕食。プリモーリエホテル泊（機○、タ○）	
8/18 (土)	9:00 ウラジオストク市内観光。ウラジオストク駅、展望台など市内の名所を巡ります。 プリモーリエホテル宿泊（朝○、昼×、タ○）	
8/19 (日)	11:10 シベリア鉄道の普通電車でウスリースクへ。ウスリースク市内観光。 22:52 夕食後シベリア鉄道オケアン号でハバロフスクへ。 寝台車 4 名 1 室コンパートメント泊（朝○、昼○、タ○）	
8/20 (月)	朝、ハバロフスク到着後、ホテルで朝食。午前中自由行動。オプションルプログラム①②	
	17:00 ホテルを出発。 対外交流協会へ。ホストファミリーと対面。 18:00 家庭訪問。交流を楽しみながら夕食。 22:00 までにホテルへ帰着。ホテル泊（朝○、昼×、タ○）	14:30 ホテルを出発。ハバロフスク地方園芸家協会へ。 17:00 ダーチャ村 ダーチャ生活体験 ダーチャで夕食 ダーチャ泊（朝○、昼×、タ○）
8/21 (火)	ホテルで朝食。	朝食後、ダーチャを出発。9:00 ホテルに集合
	9:30 ホテル出発。サマーキャンプ場「オケアン」へ。キャンプ場で子どもたちと交流。昼食。 14:00 キャンプ場出発。オプションルプログラム③ 17:00 対外交流協会で会員メンバーとの親睦会。 19:00 レストランでさよなら夕食会。ホテル泊（朝○、昼○、タ○）	
8/22 (水)	6:40 専用車で空港へ。途中、日本人墓地墓参。 8:00 ハバロフスク空港発国内便で帰国の途へ。ウラジオストクで乗り換え、成田へ。 13:20（日本時間）成田空港到着、解散。（朝○、昼×、タ×）	

■ ロシア渡航に必要な書類
1) 旅券・パスポート（残存有効期限がロシア入国日（8 月 16 日）から 6 ヶ月以上必要） 2) 顔写真 1 枚（縦 4.5cm ×横 3.5cm） ＊カラー、モノクロいずれも可。 スナップ写真不可 3) ロシア査証申請書 1 通

■ 当ツアーご参加資格
日本とロシア・ユラシア（旧ソ連）諸国の理解と親善を目的とする「日本ユラシア協会」の会員であること。現在未入会の方はご入会下さい。 入会すると… ① ロシア・ユラシア関連情報や日本での交流に関するニュースを伝える協会機関紙「日本とユラシア」が毎月送られてきます。 ② 協会の各種催し物、語学・音楽教室受講料、物販等の会員割引があります。 ③ 入会金 500 円、年会費 9,600 円（月額 800 円／一般会員※）がかかります。 ※神奈川県日本ユラシア協会の場合。シニア・学生・ジュニア・身障者会員は月額 600 円。

■ キャンセル料規定
お客様の都合により旅行を取り消される場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。 お取り消しのご連絡は、平日の 12 時～17 時に旅行実行委員会（NPO 法人神奈川県日本ユラシア協会）まで、お電話、FAX、Eメールにてお願いいたします。ご連絡が 17 時を過ぎた場合、また祝日の場合は、翌日または翌週のお取り扱いとなりますのでご注意ください。 旅行実施決定後、 ◆7月6日（金）から7月13日（金）までに取消した場合：旅行代金の 10％ ◆7月14日（土）から8月14日（火）に取消した場合：同 20％ ◆8月15日（水）に取消した場合：同 30％ ◆8月16日（木）に取消した場合：同 50％ ◆8月17日（金）以降に取消した場合：同 100％

日 時	オプションルプログラム	内 容	最少催行人数	参加費
8/20 (月) 10:00-12:30	① ハバロフスク市内観光	アムール河岸公園、レーニン広場など、ハバロフスク市内の名所を巡ります。	5 名	8,500 円
8/20 (月) 10:00-12:00	② ドムラレッスン	ロシアの民族楽器「ドムラ」をロシア連邦人民功労芸術家ライーサ・ヤンキナ先生に習います。（1 レッスン 1 時間 送迎なし）	1 名	10,000 円
8/21 (火) 15:30-16:30	③ アムール河遊覧	アムール河の遊覧を約 1 時間、一般観光客とともに楽しめます。（日本語ガイド付き）	5 名	4,500 円

◆上記オプションルプログラムはいずれも事前予約制です。
現地での飛び込み参加はできません。
◆旅行申込書に記載された選択肢より、ご希望のものをお選びください。
各プログラムは最少催行人数に達したものが実施されます。
◆実施するプログラムの参加費は旅行代金に加算してご精算いただきます。
◆交通機関の都合等により実施時間は変動する場合があります。



■ ご旅行代金に含まれるもの	■ ご旅行代金に含まれないもの
1) 宿泊費 ホテル「プリモーリエ」及び「インツーリスト」 ＊ホームステイ：1 家庭あたり 2～3 名利用、ダーチャ：1 家庭あたり 2～4 名利用を予定 2) 査証取得代行手数料 3) 航空運賃 シベリア航空 エコノミークラス 4) 成田空港施設使用料、燃油付加運賃、現地空港税等諸税 5) 車輦借上費 送迎・観光等に要する専用車輦借り上げ費用 6) 食費 両コースとも朝食 5 回、昼食 2 回、夕食 5 回 7) 観光費 日程表中に含まれる観光プログラム実施に要する費用 8) ガイド費 送迎、観光プログラムに現地日本語ガイドが同行	1) ロシア観光査証料実費 4,000 円（1 週間申請） （指定日までに手続き完了の場合は全額免除） 2) 成田空港までの日本国内移動費用 3) オプションルプログラム参加費 4) ホテルー人部屋追加料金（家庭訪問コース・20,000 円＝ 4 泊分、 ダーチャコース・15,000 円＝3 泊分） ＊ダーチャでのお一人部屋利用は承っておりません。
■ 最少催行人数 10 名、募集 15 名	

【企画】 第20回 大河アムール・ハバロフスク市民交流の旅 実行委員会 （NPO法人神奈川県日本ユラシア協会内） 〒 231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町 3-9 横浜平和と労働会館 1 階 Tel/Fax: 045-201-3714（受付 12:00-17:00 日曜・祝日休み） E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp Web: http://www.geocities.jp/eurask/

【お問い合わせ・お申し込み】 ユーラズツアーズ （株式会社ユーラストラベル 東京都知事登録旅行業第 3-6973） 〒 108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル 9 階 TEL 03-6453-6633 FAX 03-6453-6630 総合旅行業取扱管理者 滝澤泰斗 y.takizawa@euras.co.jp 【企画・実施】株式会社タビーズ 観光庁長官登録旅行業者 1906 号 JATA 正会員 〒 108-0014 東京都港区芝 5-13-18 いちご三田ビル 9 階
